



Eisschnitzen live auf dem Dorfplatz

Horgner Weihnachtsmarkt

vom 29. November bis 1. Dezember
auf dem Dorfplatz und der Piazza

Adventsfenster im Hirzel

vom 1. bis 24. Dezember

Horgner Weihnachtsgewinnspiel

mit tollen Preisen

65 Jahre AMMANN Inneneinrichtungen

ammann



- und weiter geht's!



Liebe HorgnerInnen

Die besinnliche Zeit des Jahres steht vor der Tür und mit ihr die Gelegenheit, innezuhalten und über das nachzudenken, was uns wirklich wichtig ist. Weihnachten ist nicht nur ein Fest der Freude und des Miteinanders, sondern auch eine Zeit, in der wir unsere Wünsche und Träume reflektieren können. Sowohl im persönlichen als auch im beruflichen Bereich. In der Weihnachtsausgabe der HGV Horgen News werden viele Gewerbler auf den Spezialseiten ihren Kunden danken. Sie sind es, die unsere Städte und Dörfer lebendig machen. Viele von Ihnen erfüllen nicht nur die Wünsche Ihrer Kunden, sondern tragen auch dazu bei, dass die Weihnachtszeit für viele Menschen zu etwas ganz Besonderem wird. Während wir uns auf die Feiertage vorbereiten, möchten wir Sie dazu anregen, über Ihre eigenen persönlichen Wünsche nachzudenken. Was wünschen Sie sich für das kommende Jahr? Welche Ziele möchten Sie erreichen, sowohl im Beruf als auch im Privatleben? Der Weihnachtsmarkt findet an diesem Wochenende statt mit über 60 Ständen. Die Standbetreiber zeigen ihre Kreativität, ihr Engagement und ihre Leidenschaft. In diesem Sinne wünschen wir Ihnen eine frohe und besinnliche Weihnachtszeit gefüllt mit Freude, Erfolg und der Erfüllung Ihrer Wünsche.

**Herzlich
Jrene Mehr**



printed in
switzerland



TITELGESCHICHTE

Eisschnitzen live auf dem Dorfplatz 7

AKTUELLES AUS HORGEN

Steinkrebse im Sihlwald ausgewildert 4

Chliine Adväntsmärt uf em Horgebärg 5

Weihnachtsmarkt Horgen – alle Informationen 6/7

Adventsfenster im Hirzel 9

GEWERBE HORGEN

Ammann Inneneinrichtungen AG 11

grow cluster - 20 Jahre Innovation 12

Haarstudio Charisma 13

Neumitglied Coiffeur B-beautiful 15

Neu im Laden 17

Horgner Weihnachtsgewinnspiel 18-20

Chlie Wiehnacht 21

Neumitglied Perbi/ Swiss Bewell 23

Gruss aus der Küche 25

Starworld Enterprise, Fierz Küchen 27

Neumitglied BlumenTraum 29

Blumen Eichenberger, VIVARTEservice 31

ZUM VERWEILEN

Sudoku und Kreuzworträtsel 32/33

Agenda 35



IMPRESSUM

Auflage: 12'000 | **Herausgeber:** Handwerks- und Gewerbeverein Horgen | **Redaktion:** Iris Rothacher, redaktion@hgv-horgen.ch, T 079 223 70 41 | **Anzeigen-Marketing:** Iris Rothacher, druck@hgv-horgen.ch, T 079 223 70 41 | **Gestaltung:** paradebeispiel GmbH, Franziska Langenbacher | **Korrektorat:** Somedia Partner AG | **Druckerei:** Somedia Partner AG, Scharastrasse 9, 9469 Haag/SG, T 081 750 37 12, druck@hgv-horgen.ch, www.sopag.ch | **Verteilung:** Die HGV Horgen News werden durch die Schweizer Post AG in alle Haushaltungen und Postfächer von Horgen, Horgenberg und Hirzel verteilt | **Erscheinungsweise:** 4 x jährlich
Abbestellen der Gewerbezeitung per E-Mail unter: druck@hgv-horgen.ch



Steinkrebse im Sihlwald ausgewildert

Diesen Herbst wurden im Sihlwald 40 Steinkrebse ausgesetzt. Diese einheimische Flusskrebsart ist stark gefährdet. Mit dem Wiederansiedlungsprojekt leistet die Stiftung Wildnispark Zürich einen Beitrag zur Förderung der Biodiversität in der Schweiz.

  Stiftung Wildnispark Zürich

Flusskrebse waren früher in der Schweiz weit verbreitet. Doch mittlerweile stehen die vier einheimischen Arten stark unter Druck. 2011 lancierte der Bund den «Aktionsplan Flusskrebse Schweiz». Dieser schlägt verschiedene Massnahmen zum Schutz der einheimischen Flusskrebsarten vor. Dazu gehören unter anderem Ansiedlungen und Wiederansiedlungen in geeigneten Gewässern.

Dies mit gutem Grund: Flusskrebse spielen im Ökosystem Wasser eine wichtige Rolle. Als Allesfresser bauen sie beispielsweise abgestorbene Pflanzen oder Überreste toter Fische ab. Zudem dienen sie zahlreichen Tieren als Nahrung, so etwa grösseren Fischen wie dem Hecht, aber auch Füchsen, Fischottern, Mardern oder Reihern.

Steinkrebse für das Chrebsächerli

Der Umweltingenieur Marc Furrer von der ZHAW analysierte 2022 das Lebensraumpotenzial für Flusskrebse im Nordwesten des Sihl-

wald. Dort befindet sich auch das Gebiet Chrebsächerli. Dieser Flurname deutet daraufhin, dass hier früher Flusskrebse vorkamen. Furrer fand im untersuchten Gebiet keine Krebspopulationen mehr vor. Doch der Tomenrainbach, der oberhalb des Chrebsächerli entspringt, eignet sich aus seiner Sicht als Lebensraum für eine Wiederansiedlung von Stein- und Dohlenkrebsen.

Seltene einheimische Arten fördern

Ende September war es endlich so weit: 40 adulte Steinkrebse wurden im Chrebsächerli ausgewildert. Sie stammen aus Spenderbächen der Region Zimmerberg.

«Der Steinkrebs ist die kleinste europäische Flusskrebsart. Er besiedelt Fließgewässer mit steinigem Untergrund, die frei von organischen Abwässern sind und findet deshalb im Sihlwald gute Bedingungen», erklärt Karin Hindenlang Clerc, Geschäftsführerin der Stiftung Wildnispark Zürich. «In der streng

geschützten Kernzone des Wildnispark Zürich Sihlwald soll der Mensch heute keinen Einfluss mehr auf die Natur nehmen», erklärt die Biologin, «doch die Naturerlebniszone weist an verschiedenen Orten noch grosses Potenzial auf, um seltene Tier- und Pflanzenarten zu fördern. Diese Chance nutzen wir.»

Für den Transfer der Krebse war Rolf Schatz besorgt, Präsident des Naturschutzvereins Sihltal und Spezialist für Flusskrebse. Er hat bereits mehrere Wiederansiedlungsprojekte von Flusskrebsen begleitet: «Wir müssen uns auch für Arten engagieren, die auf den ersten Blick vielleicht nicht sehr herzig aussehen.» Flusskrebse seien ein wichtiger Indikator für die gute Qualität eines Gewässers. Dann fügt er an: «Flusskrebse sind dickköpfig und stur, das gefällt mir an ihnen.»

Die Wiederansiedlung im Sihlwald dauert insgesamt vier Jahre. Von 2024 bis 2026 werden jeweils im Herbst Flusskrebse eingesetzt. 2028 erfolgt eine Schlusskontrolle.

Anlass zur Freude hat auch Harald Huber, Präsident des Fördervereins Wildnispark Zürich, der mittlerweile über 600 Mitglieder zählt. Der Förderverein engagiert sich für die Steinkrebse: Er sammelt Spendengelder und hilft aktiv bei der Wiederansiedlung mit. Am Auswildierungsanlass waren über 40 Mitglieder präsent. Weitere Spenden für das Projekt sind willkommen.

Die vier einheimischen Flusskrebse

Lebensraumverlust und invasive Arten machen den vier einheimischen Flusskrebsarten das Überleben schwer. Der mehrheitlich in Stillgewässern lebende Edelkrebs ist gefährdet, Steinkrebs und Dohlenkrebs, die Bäche und Flüsse bevorzugen, sind stark gefährdet. Der im Kanton Graubünden und im Tessin beheimatete italienische Dohlenkrebs ist sogar vom Aussterben bedroht.

Chliine Adväntsmärt uf em Horgebärg

Beim Forsthaus Winkel auf dem Horgenberg organisiert der Katholische Frauenverein zusammen mit Natur Horgen einen kleinen Adventsmarkt. Er hat einiges zu bieten.

 Pia Bürkli

 zVg

Auch dieses Jahr findet beim alten Forsthaus direkt am Waldrand am Samstag vor dem ersten Advent der gemütliche Markt statt. Der Anlass bietet für alle etwas. Die Besucherinnen und Besucher können durch die schönen Marktstände schlendern, vielfältige Verpflegungen geniessen, sich kreativ beim Adventskranzbinden betätigen oder dem Samichlaus beim Geschichten erzählen zuhören.

Der Duft von frisch gebackenen Zöpfen und Grittibänzen liegt in der Luft. Schon in den frühen Morgenstunden und während des ganzen Tages werden in der Backstube des Schulhauses Wührenbach frische Zöpfe und Grittibänzen gebacken und per Velokurier laufend an den Markt gebracht.

An verschiedenen Marktständen werden schöne Sachen zum Verkauf angeboten. Es gibt handgefertigte Holzarbeiten, Guetzli, Konfitüren und Birnel, handgestrickte Socken, kleine Geschenke und vieles mehr. Einen Tag vor dem 1. Advent finden Interessierte am Markt eine gute Gelegenheit, unter fachkundiger Anleitung einen Adventskranz zu binden. Tannäste, Tannzapfen und Draht liegen bereit. Wem es nicht nach Arbeit zumute ist, der sucht sich einen fer-

tigen Adventskranz aus dem grossen Angebot aus.

Der Samichlaus chunnt

Inmitten des fröhlichen Treibens werden die Besucherinnen und Besucher auch den Samichlaus antreffen. Regelmässig erzählt er den Kindern im nahegelegenen Samichlaus-Hüsli Geschichten. Sein treuer Begleiter, der Schmutzli, und seine beiden Esel dürfen dabei natürlich nicht fehlen. Der Schmutzli verteilt feine Sachen aus dem grossen Sack.

Hungrig muss niemand nach Hause gehen. Angeboten werden verschiedene Suppen, grillierte Würste und Crêpes. Und natürlich jede Menge Kuchen und zudem Kaffee und Tee, kalte Getränke und Glühwein.

Den Erlös des Marktes spenden die organisierenden Vereine jeweils an eine gemeinnützige Organisation.



**Samstag,
30. November 2024,
10 bis 16 Uhr,
Forsthaus im Winkel,
Wührenbachstrasse
13, Horgenberg**

GROND METZGEREI

Dorfstrasse 15
8810 Horgen
Tel. 044 725 42 13

Seebnerstrasse 14
8185 Winkel
Tel. 044 861 07 08

info@grond-metzgerei.ch
www.grond-metzgerei.ch



Alle Jahre wieder Weihnachtsmarkt

Pünktlich zum ersten Advent organisiert der Handwerks- und Gewerbeverein Horgen auch in diesem Jahr seinen traditionellen Weihnachtsmarkt im Dorfkern von Horgen. Davon weicht der HGV auch in diesem Jahr nicht ab. Allerdings findet der Markt nicht in den Gassen Horgens statt, sondern auf dem Dorfplatz und auf der Piazza rund um den Schinzenhof.

Die Marktdaten

Freitag, 29. November, 17 bis 22 Uhr: Food und Drinks auf dem Dorfplatz

Samstag, 30. November, von 10 bis 20 Uhr: Markt bis 22 Uhr Food und Drinks

Sonntag, 1. Dezember, von 11 bis 19 Uhr: Markt bis 20 Uhr Food und Drinks

Freitag, 29. November

Den Auftakt macht die «Azündete» am Freitag, 29. November. Die Lichter am grossen Tannenbaum auf dem Dorfplatz werden zum Start in den Advent feierlich «entfacht». An diesem Abend sind die Gastronomie-Stände auf dem Dorfplatz geöffnet und die Horgnerinnen und Horgner können bei der Feuerwehr ein Fondue geniessen, ein Raclette bei Pation Trading oder eine Wurst am Stand der Metzgerei Grond essen und an der Cüplibar bei Sam auf die kommende Adventszeit anstossen. Für jeden Gluscht ist etwas dabei.



Samstag, 30. November & Sonntag, 1. Dezember

Am Samstag und am Sonntag ist dann der Weihnachtsmarkt geöffnet. Die rund 60 schön dekorierten Stände stehen nicht in Horgens Gassen, sondern auf der Piazza rund um den Schinzenhof. Das Angebot ist wie jedes Jahr vielfältig und gross, so dass die Horgnerinnen und Horgner bestimmt für die ganze Familie Weihnachtsgeschenke finden. Das Highlight am Sonntag ist der Chlauseinzug um 17 Uhr. Die Chläuse ziehen durch Horgens Strassen und treffen ca. um 17.30 Uhr auf dem Dorfplatz.



Unterhaltungsprogramm

Samstag, 30. November:

14 bis 16 Uhr: Kinderschminken

15 Uhr: Eisschnitzen live auf dem Dorfplatz

In diesem Jahr hat der HGV etwas ganz Besonderes geplant: Eisschnitzen. Am Samstagnachmittag ab 15 Uhr heisst es Kreativität statt Crushed Ice! Geschickte Hände formen auf dem Dorfplatz aus Eisblöcken wunderschöne vergängliche Skulpturen. Das Eisschnitzen ist eine Tradition aus den skandinavischen Ländern. Eisskulpturen werden von Künstlern auf der Basis von Vorlage-Skizzen oder auch Freihand aus vorgegebenen Eisblöcken mit Hilfe von Sägen, Hämmern, Feilen und Macheten geschlagen und geschnitzt oder durch warmes Wasser teilweise geschmolzen.



Sonntag, 1. Dezember:

14 bis 16 Uhr: Kinderschminken

ab 14 Uhr Silvan Schmid, Artist von Silucirc

16 Uhr auf dem Dorfplatz: Die HinderLetschte Musik mit der Klein-Brassband

Silvan Schmid wird am Sonntag, 1. Dezember ab 14 Uhr, auf der Piazza 2-3 Showblocks mit Zirkusattraktionen vorführen. Er zeigt Balancier-Jonglierakte, die die Grenzen von Raum und Zeit verschwimmen lassen. In einer fesselnden Performance vereint er die Gegensätze von Tag und Nacht in einem atemberaubenden Spektakel.

Sonntagsverkauf

Am Sonntag, 1. Dezember, findet zudem in ausgewählten Geschäften Sonntagsverkauf statt.

Einladung zum Silvesterapéro

Dienstag, 31. Dezember 2024

Gemeinsam ins neue Jahr starten

Feierlicher Jahresausklang in der katholischen Kirche

22.30 Uhr (Türöffnung 22.00 Uhr)

Orgelkonzert mit Martin Kovarik und Stefan Müller

23.00 Uhr Feier zum Jahreswechsel

mit

Torsten Stelter, evangelisch-reformierte Kirche

Regula Oberholzer, römisch-katholische Kirche

23.30 Uhr

Gemeinsam auf das neue Jahr anstossen mit

Prosecco und alkoholfreiem Punsch, Schinkengipfeli, Chäschüechli, Gulaschsuppe und Marroni

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



reformierte
kirche horgen



horgen



Jetzt profitieren!



Angebot 1

Für die Buchung von 4 Inseraten erhalten Sie gratis den Platz für 2 Publireportagen im Wert von CHF 3400. Zudem erhalten Sie auch nur noch eine Rechnung Anfang des Jahres.



Angebot 2

Für die Buchung von 2 Inseraten erhalten Sie gratis den Platz für 1/2-Seite Publireportage im Wert von CHF 1700.



Angebot 3

Für die Buchung von 2 Inseraten (Balkeninserat) erhalten Sie gratis eine von uns geschriebene Publireportage (1/2-Seite).

Jetzt ist der perfekte Zeitpunkt, um von diesen Angeboten zu profitieren!
Die nächste Ausgabe der HGV Horgen News erscheint am 10. April 2025.
Weitere Infos unter www.hgv-horgen.ch/hgv-horgen-news

Buchen
Sie jetzt bereits
Ihre Anzeige
für 2025 und
profitieren
Sie!

Adventsfenster im Hirzel

Hirzel hält an der alten Tradition fest und lädt ein, bei den Adventsfenstern mitzumachen und sich aktiv am Dorfleben zu beteiligen.

Barbara Grimm

zVg

Hirzler
Adventsfenster
1. bis 24. Dezember
2024



Die Hirzler Adventsfenster sind eine wunderbare Tradition, die Vorfreude auf Weihnachten schenken und die Gemeinschaft stärken. Jede geöffnete Tür lädt ein zu Begegnung und Austausch. Liebevoll gestaltete Fenster bringen Licht und Wärme in die dunkle Jahreszeit, schaffen eine

Atmosphäre der Verbundenheit und lassen die Adventszeit gemeinsam erleben. Alle Angaben sind online auf den Webseiten der Kirchgemeinde und Gemeinde zu finden, ebenso auf Plakaten sowie Facebook «s'Dorf-Fänschter». Flyer liegen in den Kirchen auf. Für Fragen

wende man sich gerne an Barbara Grimm (grimm@refhorgen.ch). Sie sendet den Fensterplan Interessierten per Mail oder Whatsapp zu. Warum also an Weihnachten keinen Spaziergang von Fenster zu Fenster? Diese bleiben bis am 6. Januar täglich von 17 bis 22 Uhr beleuchtet.



7/8 DEZEMBER
12-19Uhr



“CHLIE WIEHNACHT”

Der gemütliche Weihnachtsmarkt!

Im und um den **seh**lick**** - Einsiedlerstr. 84a - Horgen

**Herzlichen Dank für Ihre Treue im 2024.
Wir wünschen Ihnen ein glückliches 2025.**

TREUHAND | GIANI

kompetent

erfahren

flexibel

Das familiäre Treuhandbüro am Zürichsee
Steuererklärungen, Buchhaltungen, Firmengründungen

www.treuhand-giani.ch | Tel. 079 770 33 88 | 8810 Horgen



Dachdeckergeschäft

Jak. Mehr AG

8810 Horgen
Mobile 079 236 19 30
www.mehrdachag.ch

dukes | essen
trinken
tanzen
sihlbrugg



**SCHREINEREI
KLEINER**
CH-8816 HIRZEL

Schreinerei Kleiner
Chalbisau 9
8816 Hirzel
Telefon 044 729 91 47
info@schreinerei-kleiner.ch
www.schreinerei-kleiner.ch

Traumschöne Hochzeitskreationen.
Dekoratives für kleine und grosse Anlässe.
Trost spendende Werke.

DOFLORES

Annette Reich | Zugerstrasse 12 | 8810 Horgen
T 044 725 49 91 | www.doflores.ch

orlandini
SANITÄR/HEIZUNG

Waldeggstrasse 8
8810 Horgen
044 725 41 44
www.orlandini.ch

Shell-Tankstelle
Malergeschäft
«Autowösch»
Gebr. Keller

Seit mehr als
120
Jahren
für Sie da

8810 Horgen, Rütelerstrasse 4
Telefon 043 244 66 22
info@gebrueder-keller.ch
www.gebrueder-keller.ch

65 Jahre Ammann Inneneinrichtungen und Geschäftsübergabe

Mitte November wurde an der Seestrasse 160 gefeiert. Rund 300 Gäste stiessen mit Markus Ammann und seinem Nachfolger Marco Vielmi auf das 65-Jahr-Jubiläum an.

 Iris Rothacher



Es gab 2024 einiges zu feiern bei der Ammann Inneneinrichtungen AG. Zum einen feierte die Firma ihr 65-jähriges Bestehen und zum anderen hat Inhaber Markus Ammann seine Nachfolge geregelt und seine Firma übergeben.

Der neue Besitzer heisst Marco Vielmi und ist bekannt in Horgen. Er hat vor

20 Jahren bei Ammann Inneneinrichtungen AG den Beruf des Innendekorateurs erlernt. In den letzten Jahren hat er sich stets weitergebildet, kehrt nun motiviert zurück und ist bereit für die neue Aufgabe.

Marco Vielmi freut sich auf die neue Herausforderung. «Ich bin glücklich darüber, wieder in Horgen zu sein

und das Traditionsgeschäft Ammann Inneneinrichtungen AG weiterzuführen. Es ist mir eine grosse Ehre, schliesslich kann nicht jede Firma auf 65 erfolgreiche Jahre zurückblicken.» Markus Ammann ist sehr zufrieden über seinen Nachfolger. «Ich kenne Marco und vertraue ihm. Er kennt das Geschäft und die Branche. Alles wei-

tere wird er ihm noch zeigen. Denn Markus wird Marco und das gesamte Team noch tatkräftig unterstützen.

Grosse Veränderungen stehen nicht an im Einrichtungshaus auf rund 500m². «Selbstverständlich gilt es sich stets über neue Wohntrends zu informieren und den Markt aufmerksam zu beobachten, um gegebenenfalls Anpassungen vorzunehmen. Der neue Inhaber will sich weiterhin auf die sechs Standbeine konzentrieren. Das sind zum einen schöner Wohnen, besser Schlafen, Parkett & Bodenbeläge, Raumdekorationen, Innenarchitektur und Dienstleistungen wie kleinere Umbauten. Er hält fest: «Seit über 65 Jahren hat die Ammann Inneneinrichtungen AG sich zum Ziel gesetzt, Wohnen in seiner schönsten Form zu leben, um Kundinnen und Kunden mit Fachkompetenz und Empathie zu beraten. Genau hier möchte ich weiterfahren...»

Ammann Inneneinrichtungen AG

Seestrasse 160
8810 Horgen
T 044 718 22 44
www.ammann-horgen.ch
info@ammann-horgen.ch


ammann
Wohnen in seiner schönsten Form

paradebeispiel

Wir machen auch Ihren visuellen Auftritt zu einem Paradebeispiel.
paradebeispiel GmbH | Design & Kommunikation | www.paradebeispiel.ch

Wir kümmern uns täglich, wöchentlich
oder monatlich um Ihren Garten
— Trüb für Grün, Horgen

Trüb für Grün

20 Jahre Innovation: grow cluster feiert Jubiläum und blickt in die Zukunft

 grow cluster

 zVg

Jubiläumsfeier mit hochkarätigen Gästen

«Sie bewegen seit 20 Jahren viel Gutes», betonte Regierungsrätin Carmen Walker Späh vor rund 70 geladenen Gästen anlässlich der Jubiläumsfeier von grow am 23. Oktober 2024 im Tagungszentrum Schloss Au. Die Volkswirtschaftsdirektorin des Kantons Zürich hob in ihrer Rede das kontinuierliche Wachstum von grow hervor. Gegründet 2004 in Wädenswil, hat sich grow von einem kleinen Start-up-Zentrum zu einem renommierten Life-Sciences-Cluster mit 19 Unternehmen und rund 210 Mitarbeitenden entwickelt. «Innovation ist der Schlüssel für den Erfolg von morgen», erklärte sie und verwies darauf, dass vier Mitgliedsfirmen von grow zu den Top-100-Start-ups der Schweiz zählen.

Rückblick auf die Anfänge

Zum Auftakt des Festanlasses hatten Stiftungsratspräsident Matthias Kaiserswerth und Heiner Treichler, Mitglied der grow-Geschäftsleitung, von den Anfangsjahren erzählt. Sie berichteten, wie 2002 die erste Idee für ein Start-up-Zentrum in Zusammenarbeit mit der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften (ZHAW) in Wädenswil entstand. Zwei Jahre später, am 26. Mai 2004, wurde die Stiftung grow offiziell gegründet – mit dem klaren Ziel, junge Unternehmen in der Region Zimmerberg-Sihltal zu fördern.

In den Folgejahren entwickelte sich der Bereich der Life Sciences – von Medizinprodukten, über Lebensmittel bis hin zur Umweltlösungen – nach und nach zu einem Schwerpunkt und ist heute das zentrale Standbein. Heute ist die Anzahl der Standorte auf fünf angewachsen, und die verfügbare Fläche hat sich verzehnfacht. «Zum 20-Jährigen haben wir uns ein Facelift verpasst», sagte Stiftungsratspräsident Kaiserswerth. Die einstige Gründerorganisation firmiert nun als «grow cluster»,



weiterhin getragen von der Stiftung grow. «Damit sind wir für die Herausforderungen der nächsten zehn Jahre bestens gerüstet», so Kaiserswerth.

Erfolg durch starke Partnerschaften

Ein zentraler Faktor für den Erfolg von grow cluster ist die enge Zusammenarbeit mit zahlreichen Partnern. Bei einer Podiumsdiskussion wurde deutlich, wie viele Akteure aus der Region zum Gelingen beitragen. Neben den Immobilienbesitzern, die massgeschneiderte Labore und Büroräume bereitstellen, engagieren sich die Stadt Wädenswil und Gemeinde Horgen sowie die Zürcher Kantonalbank (ZKB) und die ZHAW für grow. Jürg Bühlmann, Leiter Firmenkunden bei der ZKB, unterstrich die Rolle der Bank: «Es ist unsere Aufgabe, die Innovationskraft im Kanton Zürich zu stärken.»

Die ZHAW wiederum ist eine wichtige Anlaufstelle für fachlichen Austausch, durch den Zugang zu Spezialgeräten sowie qualifizierten Mitarbeitenden. «Unsere Absolventinnen und Absolventen können so ihren ersten Job gewissermassen

direkt auf der anderen Strassenseite finden», hob Urs Hilber, Direktor am Departement Life Sciences und Facility Management in Wädenswil, hervor.

Förderung ist essenziell

Dominique Sirena, Mitbegründer der GlycoEra AG, und der Unternehmer Michael Wacker, berichteten über ihre erfolgreiche Zusammenarbeit mit der ZHAW. Wacker schilderte, wie er dank der Unterstützung von grow seine Biotech-Firma GlycoVaxyn aufbauen und damit den Grundstein für seinen späteren Erfolg legen konnte. Im Jahr 2015 erwarb das Pharmaunternehmen GlaxoSmithKline die von GlycoVaxyn entwickelte Impfstofftechnologie.

Heute investiert Wacker selbst als General Partner bei Biomed Partners VC in aufstrebende Unternehmen. «Förderung ist entscheidend für den Erfolg» betonte er und fügte hinzu, dass die Politik gefordert sei, die passenden Rahmenbedingungen zu schaffen.

Regionale Wirtschaft profitiert von Life-Sciences-Unternehmen

Philipp Kutter, Stadtratspräsident

von Wädenswil und Vizepräsident der Stiftung grow, erläuterte, wie die Ansiedlung der jungen Life-Sciences-Unternehmen die von traditionellem Gewerbe geprägte Region schrittweise verändert und neuen Schwung in die Wirtschaft gebracht hätten. Die ehemaligen Gewerbeliegenschaften wurden von lokalen Handwerksbetrieben renoviert und bieten nun Raum für innovative Firmen. Dolf van Loon, Geschäftsführer von grow cluster, fasste zusammen: «Wir sind nun in der Lage, Unternehmen in jeder Entwicklungsphase zu begleiten und langfristig in der Region zu halten.» Dies sei ein wichtiger Schritt für die nachhaltige Entwicklung des Wirtschaftsstandorts.

Ausblick in die Zukunft

Die Jubiläumsfeier endete mit einem Flying Dinner, bei dem sich die Gäste angeregt über zukünftige Projekte austauschten. grow cluster ist nach 20 erfolgreichen Jahren bereit, weiter zu wachsen und die Innovationskraft in der Region Zimmerberg-Sihltal und darüber hinaus zu stärken.



Haarstudio Charisma ist jetzt auch ein Dekoshop

Zusammen mit ihren drei Kolleginnen kümmert sich Julia Vassella im Haarstudio Charisma um die Frisuren der Hirzlerinnen und Hirzler und neu auch um deren Deko. Im Salon an der Zugerstrasse finden Dekofans alles, was es braucht für eine saisonal dekorierte Wohnung – und das zu jeder Jahreszeit.

✍ Iris Rothacher

📷 zVg

Dass Julia Vassella und ihre drei Kolleginnen ein Händchen für stylische Frisuren haben, ist weit herum bekannt. Viele wissen auch, dass das Haarstudio Charisma die Kundinnen und Kunden zu jeder Jahreszeit mit einem wundervoll geschmückten Laden empfängt. «Wir wurden oft gefragt, wo wir die Dekostücke herhaben und ob man die Sachen bei uns erwerben kann», erzählt Julia Vassella. Deshalb hätten sie sich entschieden, die Dekorationsartikel im Laden zu verkaufen. Es funktioniert ganz einfach. Was gefällt darf erworben und gleich mitgenommen werden, erklärt die Geschäftsfrau.

Zudem hat sie speziell für die Adventszeit zusätzlich hübsche Deko eingekauft. «Es sind Lämpchen, Laternen, Kerzen, aber auch Wanddekorationen wie originelle Schilder. Wir haben im Laden auch ein Extragestell nur mit wundervollen Sachen für die Adventszeit», so Julia Vassella.

Wer also sein Wohnzimmer oder vielleicht sogar die ganze Wohnung für die Adventszeit aufhübschen will, sollte unbedingt an der Zugerstrasse 17 im Hirzel einen Deko-Stopp einlegen. Julia Vassella und ihr Team freuen sich auf einen Besuch – nicht

nur für ein neues Styling. Auf Instagram und Facebook wird man über aktuelle Ereignisse informiert.

Haarstudio Charisma
Zugerstrasse 17
8816 Hirzel
T 044 729 88 11

Online Termine



Danke für Ihre Treue

CHF 10

Geschenkgutschein
auf Coiffeur-
Dienstleistungen

Charisma
us Liebi zu dir Haar





seit 1982




**Wenn eine Küche,
dann eine Fierz Küche!**

TEAM7 www.fierz.swiss 8810 Horgen



750 Whiskys

Dorfstrasse 27
8810 Horgen
Mi - Fr 12 - 18 h
Sa 11 - 16 h

www.eddies.ch
043 244 63 00

**Herzlichen Dank für Ihre Treue im 2024.
Wir wünschen Ihnen ein glückliches 2025.**



**Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen im Jahr 2024
und wünschen Ihnen frohe Festtage.**

Ihr Team der Generalagentur Horgen

mobilier.ch

Generalagentur Horgen
Thomas Schinzel

Seestrasse 87, 8810 Horgen
T 044 727 29 29, horgen@mobilier.ch

die Mobiliar

1570319

Kisseleff & Egolf AG

Kelliweg 3 - 8810 Horgen
044 725 40 30 - www.ke-ag.ch



**LEUTHOLD
TRANSFER AG**

Ein Transportunternehmen mit Kleinbussen.

Rütelerstrasse 6, 8810 Horgen
Telefon 044 770 11 33, info@leuthold-transfer.ch



«Ich bin da für Haare, Herz und Seele»

Stefanie Basler von Coiffeur B-beautiful legt Wert auf individuelle Beratung und setzt alles daran, dass ihre Kundinnen und Kunden professionell beraten werden. Dafür setzt sie ihr ganzes Wissen über Wohlbefinden, Gesundheit und Haare ein.

Meine/Unsere Firma ist einzigartig, weil ...

... ich mit Herzblut, Liebe zum Detail und einer Extraportion Entspannung dafür Sorge, dass Du meinen Salon nicht nur mit einer neuen Frisur, sondern auch mit einem zufriedenen Lächeln verlässt. Jeder Haarschnitt ist so gestaltet, dass er Deine Persönlichkeit und Dein Stil perfekt macht. So fühlst Du Dich nach jedem stylen wohl und selbstbewusst.

Wir überzeugen unsere Kunden mit ...

... dem Bewusstsein, dass jeder Mensch seine ganz eigene, natürliche Schönheit mitbringt. Meine Aufgabe ist es, diese Schönheit mit einem massgeschneiderten Haarschnitt hervorzuheben. Oft sind es die kleinen Details, die den grossen Unterschied machen. Dazu gehören auch meine professionelle Beratung und eine wohltuende Kopfmassage, die für echte Entspannung sorgt.

Unser neuester Hit/neueste Errungenschaft/Idee ist ...

... mein Wissen zu Wohlbefinden, Gesundheit und Haaren zu Deinem optimalen Ergebnis zu verknüpfen. Durch regelmässige Weiterbildungen kann ich Dir immer die neuesten Trends und Techniken dazu bieten. Denn wenn Du Dich gut fühlst, siehst Du auch gut aus!

In wenigen Worten zusammengefasst sind wir ...

Ich bin da für Haare, Herz und Seele – mit einem offenen Ohr für deine Wünsche und einem Lächeln auf den Lippen. In entspannter Atmosphäre schaffe ich einen Ort, an dem Du Dich rundum wohlfühlen kannst und dabei auch noch grossartig aussiehst.

Mein Geheimtipp in Horgen ...

Bei der «Alten Schule» eine feine Pinsa geniessen.

 Iris Rothacher

 zVg

Coiffeur B-beautiful

Dorfstrasse 24

8810 Horgen

079 694 17 09

info@coiffeurb-beautiful.ch

www.coiffeurb-beautiful.ch

COIFFEUR
B-beautiful
Stefanie Basler

Herzlichen Dank für Ihre Treue im 2024.
Wir wünschen Ihnen ein glückliches 2025.

Blumen Bürgler Hirzel

Gartenunterhalt & Gartenpflege
Gartenumänderungen

E-Mail: blumen-buergler@bluewin.ch
Tel: 044 729 91 91
Natel: 079 442 19 23



Ihre Partner unter einem Dach



Schaub Haustechnik GmbH

+

Produkte von



Brandschutz

VIVARTE

service

by Schaub Haustechnik AG

Alte Landstrasse 14
8810 Horgen
Tel. 044 718 2133
vivarteservice@schaub-haustechnik.ch
www.vivarte.ch

BRUPBACHER GATTI ELEKTRO TELEMATIK

Brupbacher Gatti AG

8810 Horgen Telefon 044 718 22 22
8820 Wädenswil Telefon 044 782 61 11

www.brupbacher-gatti.ch • info@brupbacher-gatti.ch



altner 
DIE WÄRMEMACHER
Telefon 043 244 10 00

Ihr kompetenter Partner für jeden Wasserfall

SANITÄR SPENGLEREI BLITZSCHUTZ
HEIZUNGEN REPARATUREN LEINS AG

8810 Horgen
Tel. 043 244 66 55
8802 Kilchberg
Tel. 044 715 26 12
info@leinsag.ch
www.leinsag.ch


50 Jahre
1974-2024



WEISS BB
für eine Schweiz ohne Dachschaden

Weiss Bau & Beratung AG
Feldstrasse 4
CH-8800 Thalwil

+41 44 720 22 21
info@weiss-bb.ch

weiss-bb.ch

Leckortung - Flachdach Monitoring
Bauaustrocknung - Dachunterhalt

Neu im Laden

Was gibt es Neues? Was ist der letzte Schrei? Und was davon ist auch in Horgen erhältlich? Auf dieser Seite präsentieren Horgens Detaillisten ihre aktuellen Produkte.

Iris Rothacher

zVg



Frotteewäsche «We Love Dogs»,
Duschtuch
CHF 59
VIVARTEservice



Das handgefertigte Lichthaus verzaubert
Ihr Zuhause und ist ein tolles Geschenk.
CHF 18.90
www.jinnyjoes.ch

Haben Sie schon alle
Geschenke?
Falls nicht, finden
Sie hier die eine oder
andere Idee.



Fairtrade Ballerina aus Wolle
CHF 15
Löwengasse 28



Panettone
CHF 36 statt CHF 39
Salottino



Langärmliges Shirt von Garcia
CHF 24.90
Sony Kindermode



Kinder-Künstlerkoffer
Weihnachtsaktion
CHF 49.90 statt CHF 69
Deck Horgen



Diverse Artikel im Appenzeller-Design,
welche jedes Zuhause erhellen
ab CHF 35
Blumen Eichenberger

Jetzt am Horgner Weihnachtsgewinnspiel teilnehmen

Der Handwerk- und Gewerbeverein Horgen hat ein Weihnachtsgewinnspiel lanciert. Kundinnen und Kunden nehmen durch ihren Einkauf in den lokalen Geschäften und den lokalen Handwerkern teil und gewinnen tolle Preise.

So funktioniert:

Vom 25. November bis 15. Dezember 2024 erhält jede Kundin und jeder Kunde pro Einkauf die Chance, am Weihnachtsgewinnspiel teilzunehmen. Scannen Sie den QR-Code im Geschäft und hinterlegen Sie Namen und E-Mail-Adresse. Handwerker und Dienstleister verschicken den QR-Code mit der Rechnung. Somit nimmt man automatisch am Gewinnspiel teil. Je öfter jemand einkauft, desto grösser werden die Gewinnchancen! Zu gewinnen gibt es viele Preise, gesponsert von den HGV-Mitgliedern.

Die Auslosung findet am Montag, den 16. Dezember 2024, statt.

Alle Gewinnerinnen und Gewinner werden per E-Mail benachrichtigt und holen ihren Gewinn direkt beim «Sponsor» ab. Die Preise müssen bis zum 31. Januar 2025 abgeholt werden bzw. mit dem Sponsor abgemacht sein! Danach hat der Gewinner keinen Anspruch mehr auf den Gewinn! Viel Glück!



GUTSCHEIN
für eine Behandlung
Flow Fuchs

Gutschein für eine Behandlung im Wert von CHF 140

Mini-Blackroll, Blackroll-Ball, blackroll-Doppelball im Wert von je CHF 20

Flow Fuchs
Nicole Matthießen, www.bodyandeye.ch



Augencheck-Up im Wert von CHF 100

Diverse Gutscheine im Wert von CHF 20

fitness4eyes
Tödistrasse 48, Horgen, T 079 749 48 72



Steckschlüssel-Satz im Wert von über CHF 100

Diverse Bastelsets im Wert von je über CHF 20

deck
Bahnhofstrasse 12, Horgen



Central Apotheke
Dorfstrasse 5
8810 Horgen

Gutschein im Wert von Sfr. 100.- bei einem Einkaufswert ab Sfr. 100.-

Gutschein im Wert von Sfr. 20.- bei einem Einkaufswert ab Sfr. 20.-

Gutschein im Wert von CHF 100

Gutschein im Wert von CHF 20

Central Apotheke
Dorfstrasse 5, Horgen



Gutschein im Wert von CHF 100 & div. Artikel im Wert von CHF 20

Coiffeur B-beautiful
Dorfstrasse 24, Horgen



LED-Tischleuchte im Wert von CHF 140

Taschenschirm im Wert von CHF 30

Ammann Elektro AG
Waldhofstrasse 11, Horgen



Blumenstrauss CHF 100

Pflanze CHF 20

BlumenTraum Horgen
Dorfplatz 1, Horgen



Schwangutscheine im Wert von CHF 100 und CHF 20

Maler wangler
Gehrenstrasse 15, Horgen



Pedicure im Wert von CHF 103

BCARE Handseife im Wert von CHF 29

Blue Kosmetik
Seestrasse 124, Horgen



Gutscheine im Wert von CHF 100 und CHF 20

Beier Spielwaren
Älte Landstrasse 24, Horgen



Gutschein im Wert von CHF 100

Porzellanartikel & Duftkerzen im Wert von je CHF 20

Boutique Donodare
Zugerstrasse 28, Horgen



Produktgutscheine im Wert von 1 x CHF 100 und 2 x CHF 20 sowie 5 x Christmas-Tea gratis

Wunderschön Naturkosmetik
Löwengasse 20, Horgen



Tefal Wok Gourmet Party 2 in 1 im Wert von CHF 99

Solar-Lichterketten im Wert von CHF 20

Gerber Elektro
Schönenbergstrasse 41, Hirzel



Sonnenbrille im Wert von CHF 145

Brillen-Pflegeset, Freaksox vol.2, sehblicker Überraschungspaket im Wert von je CHF 20

sehblick
Einsiedlerstrasse 84a, Horgen



Gutschein im Wert von CHF 100

Div. Shampoo im Wert von CHF 28

Haarstudio charisma
Zugerstrasse 17, Hirzel



Schwangutscheine im Wert von CHF 100 und CHF 20

Holztechnik Pakru
Fabrikstrasse 8, Horgen



Genusskorb im Wert von CHF 100

Panettone im Wert von CHF 30

Salottino
Seestrasse 159, Horgen



Reisegutscheine im Wert von CHF 100 und CHF 20

happytours Fürstenwerth
happytours.ch

Grond-Gutschein im Wert von CHF 100

Grond Metzgerei
Dorfgrasse 15, Horgen

Grond-Gutschein im Wert von CHF 20



Schwangutscheine im Wert von CHF 100 und CHF 20

STARTNOW.SUPPORT AG
Seestrasse 147



Tasche und Necessaire von Reisethel im Wert von CHF 85

Vivarte by Schaub Haustechnik AG
Alte Landstrasse 14, Horgen



Necessaires von Pedale im Wert von CHF 35



IHHT-Sauerstoff-Therapie «Schnuufi» im Wert von CHF 100



Neurofeedback-Therapie im Wert von CHF 100

Liliane Ritzi
lilianeritzi.com



Starworld-Gutschein im Wert von CHF 100

Starworld Enterprise GmbH
Einsiedlerstrasse 159, Horgen



Starworld-Gutschein im Wert von CHF 20



Sony-Gutschein im Wert von CHF 100



Spiel-/Malsets im Wert von CHF 25

Sony Bébé- und Kindermode
Seestrasse 159, Horgen

Eine Teilnahme am Gewinnspiel ist auch ohne Kauf möglich. Um ohne Kauf an der Verlosung teilzunehmen, sendet der Teilnehmer eine Postkarte mit seinem vollständigen Namen und E-Mail-Adresse an HGV Horgen, 8810 Horgen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Chlie Wiehnacht – Vol. 4

Es ist Advent. Die festliche Stimmung ist auch in Horgen zu spüren. Das Team vom sehblick lädt nun schon zum vierten Mal zur «Chlie Wiehnacht» an der Einsiedlerstrasse 84a ein, um die Vorfreude auf Weihnachten gemeinsam zu feiern.

Samstag, 7.
und Sonntag, 8.
Dezember 2024,
12 bis 19 Uhr

Nicole Matthießen zVg



Am zweiten Adventswochenende verwandelt sich sehblick in ein gemütliches, kleines Weihnachtsdorf, wo es am Sonntagabend sogar Besuch vom Samichlaus geben wird. «Unser Anlass ist zur lieb gewonnenen Tradition geworden», freut sich Nicole Matthießen. Auch in diesem Jahr sind regionale Künstler und Kunsthandwerker dabei und präsentieren ihre Werke: Adventsfloristik, Accessoires, Schmuck, Kleider, handgemachte Geschenke, Honig, Guetzli und vieles mehr – alles für jene, die das besondere Geschenk suchen.

Der Parkplatz wird zum Tannenwald, wo Besucherinnen und Besucher «ihren» Christbaum suchen und hoffentlich auch finden können. Für die Kleinen gibt es am Samstag und Sonntagnachmittag ein Lebkuchen verzieren, organisiert von Bakehouse by Imholz. Am Sonntag gegen 16.30 Uhr ist es dann so weit: Der Samichlaus schaut vorbei und sorgt für strahlende Kinderaugen. Ein besonderes Highlight ist neu die Weindegustation von Südhang Weine, an der ausgewählte Tropfen verkostet werden können – perfekt, um das passende Getränk zu den

festlichen Menüs zu finden. Ebenso ist Anavon Ski mit dabei und präsentiert die neuen Skimodelle der Saison 24/25 – ideal für Wintersportliebhaber, die keinen Ski von der Stange möchte. Natürlich ist auch für das leibliche Wohl gesorgt. Bei Glühwein, Kaffee Schnaps, Tee, Sirup und winterlichen Klängen lädt die Weihnachtsbar zum Verweilen ein. Kulinarische Genüsse wie Raclette und zimtigsüsse Cinnamon Buns runden das Erlebnis ab. Zudem können bereits Weihnachtsdesserts und Geschenkboxen by Ramona's Patisserie vorbestellt werden.

Die «Chlie Wiehnacht» ist ein gemütlicher Anlass für die ganze Familie.

sehblick
Einsiedlerstrasse 84a
8810 Horgen
T 044 725 02 02
magic@sehblick-horgen.ch
www.sehblick-horgen.ch

sehblick
your choice

Anbieter:

- Adventsfloristik**
BlumenTraum Horgen
- Taschen, Accessoires, T-Shirts, Kissen**
manuELLES
- Silberschmuck**
Edith Fässler
- Deko- & Geschenkideen**
Atelier Schwebas
- Weindegustation**
Südhang WEINE
- Tannenbäume**
Martin Jenni
- Thermomix**
Nicole Matthießen
- Pashmia- und Merino-Schals**
Me&Me LUXE Melanie Trösch
- Horgner Honig**
Regula Loretz
- Ski**
Anavon
- Raclette**
Wolfi's Käse Menzingen
- Patisserie & Cinnamon Buns**
Ramona's Patisserie

Alle Dienstleistungen rund ums Boot.
Damit Sie Ihre Zeit auf dem Wasser unbesorgt geniessen können.
www.faul.ch

YACHTWERFT FAUL AG • 8810 Horgen
office@faul.ch • 044 727 90 00
SEEDAMM-MARINA • 8808 Pfäffikon SZ
seedamm-marina@faul.ch

FAUL AG
BOOTSWERFT

Druckerei

STUDER
persönlich
nah
zuverlässig

DRUCKSACHEN ZUM ANBEISSEN

Beratung und Service
Druckerei Studer AG
Burghaldenstrasse 4
8810 Horgen
Telefon 044 718 18 88
www.studerdruck.ch

**Herzlichen Dank für Ihre Treue im 2024.
Wir wünschen Ihnen ein glückliches 2025.**



Liebe Plagex-Freunde und Kunden
**Das ganze Team wünscht allen eine
wunderschöne Weihnachtszeit und
einen gesunden und schädlingsfreien
Rutsch in das neue Jahr.**

info@plagex.ch

Plagex

www.plagex.ch

GÄRTNEREI/BLUMEN
M. Eichenberger
Eidg. dipl. Gärtnermeister/Florist
Hübstrasse 25 Bahnhofstrasse 10
8942 Oberrieden 8810 Horgen
Telefon 044 720 17 58 Telefon 044 725 12 33

Herzlich Willkommen

**...in unseren festlichen
Weihnachtswelten in
Horgen und Oberrieden.**

**Adventsfloristik,
Geschenkideen,
Weihnachtssterne
aus CH-Produktion
und vieles mehr...**

www.blumeneichenberger.ch



**Ich berate Sie gerne in
Themen rund um die Augen.**

www.fitness4eyes.ch



«Wir überzeugen mit langjähriger Erfahrung»

Betten aus Arvenholz, wetterfeste Outdoor-Sitzkissen und Schaumstoffzuschnitte bietet die Perbi und Swiss Bewell GmbH seit Ostern 2023 im Waldegg Center. Der Geschäftsführer Andreas Lange ist seit 2006 ausgebildeter Schlafplatzberater und setzt seine langjährige kreative Erfahrung und Berufung in der Beratung ein.

 Iris Rothacher

Waldegg Center
 Einsiedlerstrasse 301, 8810 Horgen
 T 052 343 62 62
www.perbi.ch
perbi@swissbewell.ch
 Mittwoch bis Samstag von
 11 bis 19 Uhr
www.biobetten.ch
www.schlafprofis.ch
 Neu: unser Südtiroler Möbelpartner:
www.gaderform.com

22 JAHRE AM MARKT!

 

Unsere Firma ist einzigartig, weil ...

... wir uns berufen fühlen. Wir zunächst einmal gern und kompetent beraten möchten. Wir nicht einfach nur etwas verkaufen wollen! Weil wir es sehr schätzen, wenn wir mit dem Kunden, den Kundinnen das geplante Projekt nach ihren Bedürfnissen, z.B. genau auf Mass u.v.m. zum gewünschten Endprodukt kreieren dürfen. Das setzt eine langjährige kreative Erfahrung und Berufung in der Produktion voraus. Zudem bieten wir einen perfekten Liefer- und Montageservice und entsorgen gern Alt gegen Neu für Sie.

Wir überzeugen unsere Kunden mit ...

... 22-jähriger Erfahrung, sehr guter Qualität bei einem fairen Preis-/Leistungsverhältnis. Wir gestalten mit Ihnen flexibel in den folgenden Bereichen: Schaumstoff allgemein, Verkauf und Zuschnitt für Privat und Firmen. Natur-verbundene Erzeugnisse rund um den Schlafplatz wie Möbel, Matratzen, Lattenroste, hauseigene Naturbett-Schlafsysteme als Rollrost in allen Massen. Auf Wunsch auch passend metallfreie Massivholzbetten dazu, in Zirbe/Arve, Kernbuche und vielen anderen Holzarten. Zudem produzieren wir hier im Waldegg Center eine eigene kleine Schlafkissen-Serie und Matratzenschoner.

Unser neuester Hit ist ...

... die hauseigene nachhaltige 3D-Polsterproduktion nach Massvorgaben des Kunden. Wir erzeugen wetterfeste Sitz, Kopf-/Liegepolster «Outdoor» für (ungedekte) Terrassen, Balkone, hier dürfen diese bei Regen draussen liegen bleiben und trocknen schnell von alleine. Zudem fertigen wir gern für den Bootsbesitzer und den Sitz- und Liegebedarf im Wohnmobil, Motorhome, Wohnwagen etc.

In wenigen Worten zusammengefasst sind wir ...

... Ihre Center-Factory, wo Ihr Einkauf fürs tägliche Stehen, Sitzen, Liegen & Schlafen zu einem nachhaltigen Erlebnis wird. Das ist unser Versprechen an Sie.

Mein Geheimtipp in Horgen ...

... ist das Thai Restaurant Zum Siam, netter CEO und feine Küche.

Herzlichen Dank für Ihre Treue im 2024.
Wir wünschen Ihnen ein glückliches 2025.



LIFTBERATUNGEN ITEN GmbH
UNABHÄNGIG UND TRANSPARENT

... das Original, seit 10 Jahren für Sie da

Charisma
us Liebi zu dim Haar

044 729 88 11 Zugerstrasse 17 8816 Hirzel

Widler
Gartenbau
Gartenbau mit Herz

Widler Gartenbau GmbH, Rosenweg 5, 8810 Horgen
Tel. 044 772 25 35, info@widler-gartenbau.ch
www.widler-gartenbau.ch

Wohnungsreinigung
Unterhaltsreinigung
Fensterreinigung
Büroreinigung
Baureinigung
Hauswartung

IDA-H
Reinigungsteam GmbH

Tödistr. 48, 8810 Horgen | Zürich - Horgen | 044 / 313 99 44 | www.ido-h.ch

GREIL AG
BAUGESCHÄFT
& ZIMMEREI
Teufenbachstrasse 3, 8810 HORGEN
044 725 27 21, info@greil-ag.ch

Schibli
ELEKTROTECHNIK

Schibli AG
Schwerzistrasse 34a
8807 Freienbach
Telefon +41 55 460 20 60
freienbach@schibli.com

KOMPETENT.
ZUVERLÄSSIG.
SYMPATHISCH.

Ihr kompetenter Partner
für Elektrotechnik.
Heute und in der Zukunft.

www.schibliag.ch
rundum verbindlich.

GERBER H. P.
ELEKTRO AG
seit 1986



BURRI Schwimmbad AG

Waldhofstrasse 11
8810 Horgen
043 244 10 10
info@schwimmbadservice.ch
www.schwimmbadservice.ch



Ihr starker Partner rund um den Pool
mit Ladenlokal und Onlineshop!

Grittibänz: kleiner Teigmann ganz gross

Grittibänzen sind das klassische Zopfteiggebäck während der Adventszeit. Die kleinen Teigmannli sind nicht nur die Lieblinge der Kinder, sondern begleiten auch manchen Erwachsenen durch die Vorweihnachtszeit. In den Bäckereien von Horgen sind die lustigen Gesellen ab November jeden Tag frisch erhältlich. Aber man kann sie auch selber backen.

Zutaten für 4 Grittibänzen

- 500 g Zopfmehl
- 1 TL Salz
- 75 g Zucker
- 100 g Butter
- 3 dl Milch
- 1 Beutel Trockenhefe
- Milch zum Bepinseln
- 1 Ei, Weinbeeren, Hagelzucker

Zubereitung

Mehl, Salz, Zucker und Butter in eine Schüssel geben. Milch handwarm werden lassen. Hefe darin auflösen. Zur Mehlmischung giessen. Mit den Knet-haken des Handrührgeräts oder der Küchenmaschine zu einem geschmeidigen Teig vermengen. Zugedeckt im Kühlschrank über Nacht oder bei Raumtemperatur 2 bis 3 Stunden aufs Doppelte aufgehen lassen. Backofen auf 200 °C vorheizen. Teig zusammenkneten. In 2 bis 4 Portionen teilen. Jede Portion oval auswallen, mit einem Ausstecher oder einer Schablone Grittibänze ausschneiden. Auf ein mit Backpapier belegtes Blech legen. Aus den Teigresten Zöpfe für Haare oder andere Verzierungen formen. Mit Milch bepinseln und auf die Figuren setzen. Ei verquirlen und Figuren damit bestreichen. Weinbeeren als Augen in den Teig drücken. Mit Mandeln und Hagelzucker verzieren. Grittibänze in der Ofenmitte ca. 30 Minuten backen. Herausnehmen. Auf einem Kuchengitter auskühlen lassen und geniessen.



**Herzlichen Dank für Ihre Treue im 2024.
Wir wünschen Ihnen ein glückliches 2025.**



**Ihr Garten-Profi
rund um den Zürichsee**



BLUMEN, PFLANZEN & GESCHENKE

Neu mit dem Blumenladen
«Florimo» im Hirzel

Gartenbau & -Unterhalt
In- & Outdoorbepflanzung
Pflanzenhotel & Service

KERN Garten AG 044 728 82 82
Postfach info@kerngarten.ch
8810 Horgen www.kerngarten.ch



PORTRÄTS & HEADSHOTS
FOTOS WIE EIN FESTER HANDEDRUCK

INDIVIDUELL.
AUDRUCKSSTARK.
SYMPATHISCH.

FOTOSTUDIO SEEHALLEN HORGEN
WWW.MARENKINDLER.COM
NATEL 079863236



MAREN KINDLER



Ammann Elektro AG
Kommunikation mit Strom

Waldhofstrasse 11 | 8810 Horgen | Tel. 044 718 20 00
Alte Dorfstrasse 12a | 8135 Langnau a.A. | Tel. 044 718 20 05
info@ammann-elektro.ch | www.ammann-elektro.ch

Umbauen
Anbauten
Abbruch
Tiefbau
Umgebung
Gipsarbeiten

Kleinaufträge
Fassadenisolationen
Fassadensanierungen
Gerüstbau
Beratungen
Planungen



Scherrer Bau AG
BAUGESCHÄFT
UMBAUTEN

Rietwiesstrasse 38
8810 Horgen
Telefon 044 725 98 02

PAKRU HAT DEN SCHWAN!



Parkett Teppiche Bodenbeläge Lamine Reparaturen verlegen schleifen versiegeln



**Holztechnik
PAKRU GmbH**

W. Bühler 8810 Horgen 044 725 82 18
Wir verlegen worauf sie stehen...

POLYRAPID ★
SAUBERE ARBEIT



- ★ Fassadenreinigung / -pflege
- ★ Bau- / Spezialreinigung
- ★ Unterhaltsreinigung
- ★ Facility Services



POLY-RAPID AG | Ehem. A. Kappeler Reinigungen AG, Einsiedlerstrasse 535,
8810 Horgen | www.poly-rapid.ch | Tel. 044 725 77 11

Starworld-Tipp: der neueste Renner

Die gehäkelten Tierchen aus Garn bringen Glück, trösten oder muntern auf. Jetzt zu kaufen bei Starworld im Oberdorf.

 Starworld Enterprise  zVg



Zur Adventszeit hat Starworld neue gehäkelte Püppchen und Tierchen als inspirierende Glücksbringer im Sortiment. Die kleinen Geschenke sind mit einer positiv geladenen Energiekarte bestückt und sind beliebt als Abschiedsgeschenk, für Geburtstage und zur Aufmunterung von Menschen, die gerade eine schwierige Lebensphase durchstehen. Diese positiven Figuren sind handgefertigt aus Garn und der Glücksbringer aus Edelstahl. Ein sinnvolles Geschenk das viel Freude bereitet!

Starworld führt ein Sortiment mit über einem Dutzend Motiven zum Preis von je Fr. 6.90. Diese herzigen Puppen sind je 7 bis 10 cm gross.

Starworld Enterprise
Einsiedlerstrasse 159
8810 Horgen
www.starworld.ch



Fierz Küchen – mehr als nur Küchen

 Fierz Küchen GmbH

 zVg



Bei Fierz Küchen in Horgen suchen die Kundinnen und Kunden nicht nach grossen Markennamen – sie suchen nach einer Küche, die zu ihrem Leben passt, und nach einem Service, der sich wirklich um ihre Bedürfnisse kümmert. Mit unserer Rundumberatung und persönlichem Engagement wird Fierz Küchen selbst zur Marke, wenn es um massgeschneiderte Einbauküchen geht. Das Besondere an Fierz Küchen ist, dass die Besuchenden bei der Fierz Küchen GmbH zuerst als Mensch gesehen werden und erst danach als Kunde. Ihre Wünsche, Vorstellungen und Bedürfnisse stehen bei den Küchenbauern im Mittelpunkt

– und genau das macht den Unterschied.

Fierz Küchen GmbH
Einsiedlerstrasse 535
8810 Horgen
Tel. 044 718 17 50



**Weihnachten 2024
« Riesenauswahl! »
Über 700 Produkte auf
www.starworld.ch**

oder ein «Best of»
in unserem Laden in Horgen-Oberdorf
z.B. dieser neue Harry Potter –
Weihnachtsbaum-Schmuck
mit einer versteckten Harry Potter-
Überraschung in der Kugel!

Starworld hat's



Einsiedlerstrasse 159, 8810 Horgen
Tel.: 044 727 37 17 / e-mail: shop@starworld.ch

Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 10.00 - 12.00
13.30 - 18.00
Samstag: 11.00 - 16.00

Schüler, Lehrlinge + Studenten
erhalten 10% Rabatt (Ausweis)

**Herzlichen Dank für Ihre Treue im 2024.
Wir wünschen Ihnen ein glückliches 2025.**



WASER
ZIMMEREI • INNENAUSBAU • RENOVATIONEN

HERZLICHEN DANK FÜR IHRE TREUE!

Waser Zimmerei AG Strasshus 7 8820 Wädenswil T 044 725 22 24 info@waser-zimmerei.ch waser-zimmerei.ch

farben
eisenwaren
basteln

www.deckfarben.ch
Bahnhofstrasse 12
8810 Horgen

deck
for work

Ihre richtige Wahl für

Revisionen
Buchhaltungen
Steuern

Rufen Sie an, es lohnt sich!
044 729 80 40

Kirchrain 17
8816 Hirzel
044 729 80 40
www.burger-treuhand.ch

BURGER
Treuhand AG

BlumenTraum: kreativ, herzlich und qualitätsbewusst

Ob frische und handverlesene Blumen, die lange Freude bereiten oder exklusive Blumengestecke. Im BlumenTraum von Annett Plewan-Lüdecke finden Kundinnen und Kunden ihren Lieblingsstrauss, aber auch klassische Blumengestecke, Adventsdeko und exotische Pflanzen und vieles mehr. Es ist bestimmt für jede und jeden etwas dabei.

 Iris Rothacher

 zVg

Meine Firma ist einzigartig, weil ...

... hier mit Leidenschaft gearbeitet wird. Kunden schätzen die besondere Atmosphäre im Laden und die freundliche, persönliche Beratung. Kein Wunsch bleibt unerfüllt: Neben klassischen Blumenarrangements gibt es hier auch exotische Pflanzen, seltene Blumensorten und auf Wunsch sogar massgeschneiderte Dekorationen.

Wir überzeugen unsere Kunden mit ...

... mit unserer Leidenschaft für Blumen und dem Anspruch, jedes Arrangement zu etwas Besonderem zu machen. Unsere Blumensträuße und Dekorationen werden mit höchster Sorgfalt und Liebe zum Detail zusammengestellt – für Momente, die in Erinnerung bleiben. Im Blumengeschäft BlumenTraum steht der Kunde im Mittelpunkt. Qualität ist für uns eine Selbstverständlichkeit. Deshalb verwenden wir ausschliesslich frische und handverlesene Blumen, die lange Freude bereiten. Unser erfahrenes Team legt grossen Wert darauf, jeden Kunden individuell zu beraten und auf persönliche Wünsche einzugehen – ob für besondere Anlässe oder für den kleinen Blumengruss zwischendurch. Mit Kreativität, Fachkenntnis und einem herzlichen Service machen wir den Einkauf bei BlumenTraum zu einem Erlebnis. Überzeugen Sie sich selbst und lassen Sie sich inspirieren!

Unser neuester Hit/neueste Errungenschaft/Idee ist ...

... exklusive Trockenblumen-Arrangements! Diese handgefertigten Kompositionen vereinen natürliche Eleganz mit langer Haltbarkeit und liegen voll im Trend. Ob als besonderes Geschenk oder stilvolle Dekoration für das eigene Zuhause – unsere Trockenblumensträuße sind eine wunderschöne Alternative, die sich durch ihre zeitlose Schönheit auszeichnet.

In wenigen Worten zusammengefasst sind wir ...

... bei BlumenTraum: kreativ, herzlich und qualitätsbewusst – Ihre erste Adresse für einzigartige Blumenarrangements und persönliche Beratung.

Mein Geheimtipp in Horgen ...

... das GINGIN in Horgen am Dorfplatz 3 – eine schicke Bar der besonderen Art.



IMPRESSUM

Kontakt HGV

Nicole Matthießen
(Mitgliederwesen/Website)
T 078 923 16 61
bodyandeye@gmx.ch

Jrene Mehr
(HGV News Weihnachtsmarkt,
Strassenfest)
T 044 725 66 05
info@maler-wangler.ch

Christoff Iten (Aktuar)
T 044 725 13 13
beratung@liftberatungen-iten.ch

Daniel Burger (Kassier)
T 044 729 80 40
daniel.burger@burger-treuhand.ch

Adrian Grond
(Ansprechperson Detaillisten)
T 044 725 42 13
info@grond-metzgerei.ch

Pascal Geromini
(Reisen, Ausflüge, Events /
Ansprechperson Dienstleister)
T 079 795 24 99
pascal.geromini@mobiliar.ch



**GEMEINSAM
LOKAL FÜR
HORGEN**

HGV-NEUMITGLIEDER

Wir heissen folgende Neumitglieder in unserem Kreis willkommen:

UVICOM SA
Bockenweg 9
8810 Horgen
T 056 631 49 85
www.uvicom.ch
info@uvicom.ch

Boutique Viktoria
Viktoria Bucher
Dorfplatz 1
8810 Horgen
T 043 343 18 33 / 079 744 14 10
www.boutique-viktoria.ch
boutique-viktoria@gmx.ch

Feel Good Zone
Viviane Hoeger
Sennhüttenstrasse 1
8810 Horgen
T 079 945 0805
www.feelgoodzone.ch
welcome@feelgoodzone.ch

AGENDA FÜR HGV-MITGLIEDER

29./30. November & 1. Dezember 2024
Weihnachtsmarkt

20. Januar 2025
Skiweekend

NÄCHSTE HGV HORGEN NEWS

Die nächste HGV Horgen News erscheint
am **10. April 2025**.

Der Redaktions- und Anzeigenschluss ist
am **25. März 2025**.

TEILNAHMEBEDINGUNGEN HGV RÄTSELPASS

Bitte senden Sie das gesuchte Lösungswort an:

HGV Horgen News c/o paradebeispiel GmbH, Stichwort HGV Kreuzworträtsel, Bockenweg 21d,
8810 Horgen oder per E-Mail an druck@hgv-horgen.ch

Die Gewinnerin oder der Gewinner werden per Los ermittelt und schriftlich benachrichtigt.
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über das Kreuzworträtsel und die Gewinnermittlung wird
keine Korrespondenz geführt. **Teilnahmeschluss ist der 8. Dezember 2024.**

DAS TEAM DER HGV HORGEN NEWS

Haben Sie Fragen,
Anregungen oder Ideen?
Bitte zögern Sie nicht,
uns zu kontaktieren.



Redaktion
Iris Rothacher
redaktion@hgv-horgen.ch
T 079 223 70 41



Gestaltung
Franziska Langenbacher
hgv@paradebeispiel.ch

Adventszeit – Zeit, um zu geniessen

Am Sonntag ist 1. Advent, erstrahlt das Zuhause schon in weihnachtlichem Flair? Jetzt bei Blumen Eichenberger unzählige Adventskreationen und ausgesuchte Accessoires für eine funkelnde Vorweihnachtszeit entdecken.

 Blumen Eichenberger  zVg



Jetzt den weihnachtlich geschmückten Blumenladen an der Bahnhofstrasse 10 besuchen.

Die Adventszeit ist und soll etwas Spezielles bleiben, worauf man sich freuen kann und auch besondere Genussmomente erleben darf. Auf jeden Fall gehören dazu Momente inmitten warmen Kerzenlichts, frischer Tannenduft und ein festlich geschmücktes Daheim. Die Floristinnen von Eichenberger waren auch dieses Jahr kreativ und kreierten Adventskränze, Kerzengestecke und Geschenkideen. Die Auswahl an verschiedenen Kerzen, speziellem Glasgugelschmuck und Weihnachtssterne aus Schweizer Produktion ist gross und es wird bestimmt jeder fündig. Für alle, die auf der Suche nach einem persönlichen Weihnachts- oder kreativem Wichtelgeschenk sind – das Team von Eichenberger geht gerne auf die individuellen Wünsche und Ideen ein.

Ein Besuch im Blumenladen an der Bahnhofstrasse 10 lohnt sich auf

jeden Fall – bereits beim Eintreten findet man sich in einer festlichen Weihnachtswelt wieder und kann sich einen kleinen Auszeitmoment gönnen. Auch im Treibhaus der Gärtnerei Eichenberger in Oberrieden können sich die Kunden bis zu Weihnachten inspirieren lassen und sich oder andern mit einer funkelnden Aufmerksamkeit Freude bereiten! Übrigens: Am Sonntag 1. Dezember, hat das Geschäft in Horgen von 9 bis 16 Uhr geöffnet.

Blumen Eichenberger

Bahnhofstrasse 10
8810 Horgen
T 044 725 12 33



Warme Kuscheldecken von Eskitex

Fast keiner weiss, wer Eskitex ist. Kein Wunder. Ist ja auch nur der Firmenname, die Marke heisst «eskimo» Switzerland seit 1854. Und diese ist ein Begriff, nämlich als Hersteller der original Schweizer Armeedecke, dem Klassiker schlechthin.

 VIVARTEservice  zVg



Die eleganten Decken lassen sich wunderbar kombinieren.

Der Hauptsitz des Familienunternehmens befindet sich in Turbenthal. Eskimo-Produkte sind inspirierende Ideen mit grossen Emotionen. Sie widerspiegeln Kreativität, höchsten Qualitätsanspruch, zeigen die Vielfalt an Webstrukturen und einzigartigen Designs, gepaart mit Colourness. Diesen Winter erobern klassische Karos die Wohnzimmer. Die Decke Müren lässt sich wunderbar kombinieren mit der Venezia, dem Klassiker aus dem Hause Eskimo. Diese Decke ist in 25 uni-Farben erhältlich. Beide Modelle bestehen aus 100% Merino-Wolle und sind waschbar. Ob gemütlich

auf der Couch oder an einem kühlen Abend draussen auf der Lounge, in einer Decke von Eskimo lässt sich herrlich kuscheln und wärmen. Erhältlich bei

VIVARTEservice

Alte Landstrasse 14
8810 Horgen ZH
T 044 718 21 33
vivarteservice@schaub-haustechnik.ch



Sudoku

Sudoku wird auf einem Raster von 9 x 9 Feldern gespielt. Innerhalb der Zeilen und Spalten befinden sich 9 «Quadrate» (bestehend aus 3 x 3 Feldern). Jede Zeile, Spalte und jedes Quadrat (je 9 Felder) muss mit den Zahlen 1–9 ausgefüllt werden, ohne die Zahlen innerhalb der Zeile, Spalte oder des Quadrats zu wiederholen.

**Schlafprobleme?
Stress?
Depression?
Burnout?**

neuroVIZR

Medikamentenfreie
Lösung durch neuronale
Hirnstimulation mit
Licht & Sound



www.luxsanat.ch

5				9				7
		8				6		
	4		5	6	1		8	
		1	9		3	2		
9	4					3		5
		5	4		6	7		
	1		6	4	5		7	
		3				5		
7				3				1

**GESCHENK-IDEE
MIT EINEM KLICK!**



Einfach kaufen, einfach verschenken, einfach einlösen.
Ein Klick, unzählige Möglichkeiten.

MEHR INFOS:
horgner-schwan.ch






			7		9			
		2		4		3		
	1		3		5		9	
8		1				9		5
	9						4	
6		4				8		1
	5		1		8		6	
		3		9		2		
			4		2			

Machen Sie mit und gewinnen Sie einen Gutschein im Wert von CHF 100.–. Viel Glück!

Feiglinge (ugs.)	ehem. Währung in Portugal	franz. Weinbau-gebiet	Abk.: Fernmeldegesetz	Gewürz- und Heilpflanze	Fremdwortteil: falsch	Karibik-Insel (St. ...)	Volksgruppe m. einheitl. Kultur	Oper von Richard Strauss	Prügel, Hiebe	indonesisches Hohlmass (1,5 l)	Metallarbeiter	japanische Währung
				abgesteckte Rennstrecke				Süssigkeit				
Saugströmung			Startphase	Sitzmöbel				zuvor, früher	Schiffsanlegeplatz		5	grosse Flüsse
schweiz. Roman-Lausejunge		enthaltensamer Mensch				Sängerin eines ehem. CH-Trios	widerlich finden (sich vor etwas ...)				ehem. Hannov. Computermesse	Vogelbehauungen
			Perspektive					8	Sportkürzel: Nigeria	US-Münze		
kleiner Rabenvogel	4		ehem. Berliner Flughafen	letzter Umlaut			Reformer, Pionier			7		
		Teil des Nordpolarmeeres	Verstorbene			James Bond-Darsteller (Daniel)				Feuersbrunst	kant. Auto-Z.	
franz.: gut	Vorname Depardieu	veraltet: Schurke	2									
dt. Ex-Tennisprofi (Steffi)				Rückseite des Unterschenkels					Regionen, Bezirke	englisches Biermass		franz.: er
Lager für Kriegsergeräte		kant. Auto-Z.	engl.: wir						Init. von alt Bundesrat Aubert †		Westeuropäer	
		10							Abk.: inklusive			grosser Wasservogel
Stammvater			männl. Fürwort	von jener Zeit an							breiige, erdige Flüssigkeit	franz.: Aktiengesell. (Abk.)
ehem. Sowjetunion (Abk.)		Aufgussgetränke							plus	Grundstücksabgrenzung		int. Auto-Z.: Kap Verde
			Vorn. der Modedesignerin Lauder †	Pilgerort in Tirol (A)	Burg von Bautzen (D)		Wortteil: Landwirtschaft	Abfall, Müll	Init. der Schauspielerin Kidman	span.: viel (weibl.)		
nicht an Gott Glaubender	Trinkgefäss für Heissgetränke	Warnsignalgeräte	Gletscherrest im Meer				Ost-europäer				6	Wortteil: Billion
				Taufzeugen	gehoben: Getränk		9		Nationalmannschaft (Kw.)		Aktion, Handlung	
			sehr starker Wind	Musikfestival in Nyon			Engländer		seitlich von			sieden, kochen
Anfängerin		beliebte Samen auf Backwaren				kanad. Sänger der 1960er (Paul)	Kinderbuch-elefant				Geldschrank	Teilzahlungsbetrag
Gebärde			Düsseld. Einkaufsstrasse	abweichende Variante					Abk.: Punkt	Frau Abrahams (AT)		
		Halbkanton (Abk.)	Vorn. des kanad. Filmstars Reeves				Abk.: im Umbau	Stadt mit schiefem Turm				kant. Auto-Z.
schwed. Längenmass (60 cm)	farbloses Edelgas				Einwand, Tadel		3			Tierfuss		
menschl. Laut					franz. Stangenweissbrot					Heldengedichte		

Gewinnen Sie einen Gutschein im Wert von CHF 100 von

GROND

METZGEREI

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10

Bitte senden Sie das gesuchte Lösungswort an: HGV Horgen News c/o paradebeispiel GmbH, Bockenweg 21d, 8810 Horgen oder per E-Mail an druck@hgv-horgen.ch

Teilnahmeschluss: 4. Dezember 2024
Teilnahmebedingungen: siehe auf Seite 30

Herzlichen Dank für Ihre Treue im 2024. Wir wünschen Ihnen ein glückliches 2025.



Zürich | Horgen | Rapperswil | Wetzikon | www.caprez-ing.ch



Dorfstrasse 5
8810 Horgen
T: 044 725 40 76

E: info@apotheke-horgen.ch
W: www.apotheke-horgen.ch

Rezepteinlösung
Nahrungsergänzung
Blutanalysen
Impfberatung und Impfen
Hauslieferdienst

Bleiben Sie mit uns gesund!



Hanegg · Gehrenstegweg 2 · 8810 Horgen

Pirmin Schirmer
eidg. dipl. Gipsermeister
pirmin.schirmer@bluewin.ch

T 044 725 38 39
F 044 725 38 28
M 079 219 85 75



BÜHRER · REISEN
HIRZEL  veloerlebnis.ch

Bührer AG Hirzel | Zugerstr. 3 | 8816 Hirzel | 044 729 92 41 | www.buehrer-reisen.ch | www.veloerlebnis.ch



carrosserie suisse

Industriestrasse 21
8820 Wädenswil
Tel. 044 781 13 29
info@carrosserie-taveri.ch
www.carrosserie-taveri.ch

Aus defekt wird perfekt!
Bei Glas-, Blech und Lackschaden
direkt zum Carrossier



maler-wangler.ch



Beratungen ♦ Lieferungen ♦ Montagen ♦ Reparaturen
Renovationen ♦ Neubauten ♦ Umbauten

www.hjbaumann.ch ♦ info@hjbaumann.ch
Gehrenstrasse 11 ♦ 8810 Horgen ♦ Telefon 044 725 71 56



by Schneider Electric

Mit viel Swing in den Advent

Die traditionellen Weihnachtskonzerte der «Helvetia» stehen immer wieder unter einem neuen Stern. Dieses Mal ist die Sängerin Nelly Patty zusammen mit dem Orchester auf der Schinzenhofbühne zu hören.

 Iris Rothacher

 zVg

Die Französin Nelly Patty ist bekannt von ihren Auftritten mit dem Christoph Walter Orchestra bei Art on Ice, dem Basel Tattoo und den beliebten Weihnachtskonzerten im KKL Luzern. Dieses Mal wird Pattys bezaubernde Stimme im Schinzenhof das Publikum in weihnachtliche Stimmung versetzen.

Die Harmoniemusik Helvetia Horgen unter der Leitung von Peter Schmid hat mit der Sängerin so bekannte Songs einstudiert wie «Have yourself a merry little Christmas», «Jingle Bells», «Santa Claus is coming to town» oder «Petit Papa Noël».

Die Musikantinnen und Musikanten freuen sich auf eine swingende Adventsstimmung im gut gefüllten Saal.

**// Sonntag, 8. Dezember 2024,
17 Uhr, Schinzenhofsaal Horgen.
Eintritt frei, Kollekte
www.harmonie-horgen.ch**



Für einmal nicht im KKL, sondern im Schinzenhof Horgen: Nelly Patty.



**Das Team der HGV HORGEN NEWS
wünscht entspannte Feiertage.
Geniessen Sie die Zeit mit Ihren Liebsten.**

📷 Iris Rothacher



ANMELDUNGEN FÜR HORGNER FASNACHT-UMZUG 2025

Am Sonntag, 9. März um 14 Uhr, findet in Horgen der Fasnacht-Umzug statt.

Horgner Vereine, Schulklassen oder Private Gruppen die teilnehmen möchten, finden auf der Homepage www.fasnacht-horgen.ch/fasnachts-umzug/ das Anmeldeformular. Anmeldeschluss ist am 13. Dezember 2024.